ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

5.12.2007 PE398.393v01-00

ΣΥΜΒΙΒΑΣΤΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1-12

Σχέδιο έκθεσης **(PE388.360v02-00)**
Henrik Lax
Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Κοινοτικού Κώδικα Θεωρήσεων

Πρόταση κανονισμού (COM(2006)0403 – C6-025/2006 – 2006/0142(COD))

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Οι διμερείς συμφωνίες οι οποίες συνήφθησαν μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών και αποβλέπουν στη διευκόλυνση της διεκπεραίωσης αιτήσεων για θεωρήσεις βραχείας διαμονής μπορούν να αποκλίνουν από τις διατάξεις που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό.	(8) Οι διμερείς συμφωνίες οι οποίες συνήφθησαν μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών και αποβλέπουν στη διευκόλυνση της διεκπεραίωσης αιτήσεων για θεωρήσεις βραχείας διαμονής ***και στην ενίσχυση της δημοκρατίας και της κοινωνίας των πολιτών,*** μπορούν να αποκλίνουν από τις διατάξεις που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό. ***Η διευκόλυνση της διεκπεραίωσης μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τη μείωση του τέλους θεωρήσεως ή την εξαίρεση από αυτό, την απλοποίηση μερών της σχετικής διαδικασίας, την εξαίρεση από τη χρήση βιομετρικών δεδομένων και τη συχνότερη χρήση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου με μακρά περίοδο ισχύος. Η Επιτροπή***

παρέχει έγκαιρη και σαφή πληροφόρηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με αυτές τις διμερείς συμφωνίες.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 2
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η ποιότητα της υπηρεσίας που προσφέρεται στο κοινό είναι η ενδεδειγμένη και ακολουθεί τις χρηστές διοικητικές πρακτικές. Για αυτό το σκοπό πρέπει να διαθέτουν τον δέοντα αριθμό καταρτισμένου προσωπικού καθώς και επαρκείς πόρους.	(10) Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η ποιότητα της υπηρεσίας που προσφέρεται στο κοινό είναι ***υψηλών προδιαγραφών, λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες του αιτούντος*** και ακολουθεί τις χρηστές διοικητικές πρακτικές. Για αυτό το σκοπό πρέπει να διαθέτουν τον δέοντα αριθμό καταρτισμένου προσωπικού καθώς και επαρκείς πόρους.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 3
Άρθρο 5, παράγραφος 1, σημείο (β)

(β) ***εάν δεν μπορεί να προσδιοριστεί το κράτος μέλους του κύριου προορισμού, η διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους, τα εξωτερικά σύνορα του οποίου προτίθεται να διέλθει ο αιτών για να εισέλθει στο έδαφος των κρατών μελών.***	(β) ***η διπλωματική ή προξενική αρχή άλλου κράτους μέλους, που εκπροσωπεί βάσει συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 7 παρ. 2α (νέα) το κράτος μέλος που ορίζεται ως προορισμός, αν η μετάβαση στη διπλωματική ή προξενική αρχή του εν λόγω κράτους μέλους από το συνήθη τόπο κατοικίας συνεπάγεται δυσανάλογη επιβάρυνση.*** ***Οι επιχειρησιακές οδηγίες ως προς το κατά πόσο η μετάβαση σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή είναι δυνατή μόνο με δυσανάλογη επιβάρυνση συντάσσονται για το εκάστοτε κράτος υποδοχής στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας. Οι ανωτέρω επιχειρησιακές οδηγίες***

λαμβάνουν υπόψη μεταξύ άλλων την απόσταση και το κόστος μετάβασης.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 4
Άρθρο 5, παράγραφος 1, εδάφιο 2

Όταν υποβάλλεται αίτηση για θεώρηση πολλαπλής εισόδου, το κράτος μέλος του συνήθους προορισμού είναι υπεύθυνο για τη διεκπεραίωση της αίτησης. Αυτές οι θεωρήσεις χορηγούνται μόνο στη χώρα κατοικίας του αιτούντος.	***Εκδίδεται*** θεώρηση πολλαπλής εισόδου ***, μόνο στη χώρα διαμονής του αιτούντος, εκτός αν ο αιτών μπορεί να αποδείξει την ανάγκη εξαίρεσης. Σε τέτοιες εξαιρετικές περιπτώσεις η θεώρηση εισόδου μπορεί να εκδοθεί και σε άλλη χώρα, εφόσον έχει προηγηθεί η συγκατάθεση της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που είναι αρμόδια για τη χώρα κατοικίας του αιτούντος***.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 5
Άρθρο 14, παράγραφος 1, εδάφιο 2 α (νέα)

Οι αιτούντες δεν υποχρεούνται να προσκομίσουν έγγραφα σχετικά με τη διαμονή ή την πρόσκληση πριν την υποβολή αίτησης θεώρησης, αν μπορούν να αποδείξουν ότι έχουν αρκετά οικονομικά μέσα για να καλύψουν τα έξοδα διαβίωσης και καταλύματος στο κράτος ή στα κράτη Σένγκεν που σκοπεύουν να επισκεφθούν. Οι αιτούντες ενημερώνονται ότι αυτή η εξαίρεση ισχύει με την επιφύλαξη της υποχρέωσης των αιτούντων να είναι σε θέση να υποβάλουν τα έγγραφα αυτά στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ, αν τους ζητηθεί.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 6
Άρθρο 14, παράγραφος 3 α (νέα)

	3α. ***Αν η διπλωματική αποστολή ή η προξενική αρχή ζητεί μεταφράσεις των δικαιολογητικών εγγράφων, ο αιτών έχει δικαίωμα να τις προσκομίσει στην επίσημη γλώσσα (ή γλώσσες) της χώρας υποδοχής ή στα Αγγλικά, Γαλλικά ή Γερμανικά.***

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 7
Άρθρο 18, παράγραφος 2, σημείο (β) (νέο)

	(β) Η απαίτηση συνέντευξης μπορεί να παρακαμφθεί σε ορισμένες περιπτώσεις, όταν μεταξύ άλλων ο αιτών έχει λευκό μητρώο στη χρήση θεωρήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 42γ, ή όταν η απόσταση από τη διπλωματική ή προξενική αρχή είναι υπερβολικά μεγάλη, εφόσον δεν υπάρχει αμφιβολία για την καλή πίστη του αιτούντος ή, στην περίπτωση ομαδικών ταξιδιών, εφόσον ένας ευυπόληπτος και αξιόπιστος φορέας μπορεί να εγγυηθεί για την καλή πίστη των ενδιαφερομένων.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 8
Άρθρο 28, παράγραφος 5

5. Για την παράταση θεώρησης χρεώνεται τέλος ***30 ευρώ***.	5. Για την παράταση θεώρησης χρεώνεται τέλος ***17,5 ευρώ***.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 9
Άρθρο 36

Άρθρο 36	Άρθρο 36
Συμπεριφορά του προσωπικού που ***διεκπεραιώνει*** τις αιτήσεις θεώρησης	Συμπεριφορά του προσωπικού που ***ασχολείται με*** τις αιτήσεις θεώρησης
1. ***Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών*** μεριμνούν ώστε η υποδοχή των αιτούντων να διέπεται από ευγένεια.	1. ***Τα κράτη μέλη*** μεριμνούν ώστε η υποδοχή των αιτούντων να διέπεται από ευγένεια ***εκ μέρους ολόκληρου του προσωπικού που ασχολείται με τις αιτήσεις θεώρησης***.
2. ***Το προξενικό*** προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του σεβόμενο πλήρως την ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Τα λαμβανόμενα μέτρα είναι ανάλογα με τους στόχους ***που επιδιώκονται από τα μέτρα αυτά***.	2. ***Ολόκληρο το*** προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του σεβόμενο πλήρως την ανθρώπινη αξιοπρέπεια ***και την εντιμότητα του αιτούντος***. Τα λαμβανόμενα μέτρα είναι ανάλογα με ***επιδιωκόμενους*** στόχους.
3. Το ***προξενικό*** προσωπικό ασκεί τα καθήκοντα, χωρίς διακρίσεις κατά προσώπων λόγω φύλου, εθνικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκευτικών ή άλλων πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.	3. Το προσωπικό ασκεί τα καθήκοντα, χωρίς διακρίσεις κατά προσώπων λόγω φύλου, εθνικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκευτικών ή άλλων πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κείμενο που εγκρίθηκε στο πλαίσιο του ΚΚΘ.

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 10
Άρθρο 42, παράγραφος 2 α (νέα)

	Στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας, θεσπίζονται συνεκτικές διαδικασίες που επιτρέπουν στους αιτούντες να ορίζουν ραντεβού για την υποβολή αίτησης τηλεφωνικά,

διαδικτυακά ή με άλλη μέθοδο.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 11
Άρθρο 42 α (νέο)

Άρθρο 42α

Εκτίμηση επιπτώσεων

Η Επιτροπή θα εκπονήσει, εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, εκτίμηση επιπτώσεων της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και των συμφωνιών τοπικής προξενικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με τις διαδικασίες θεώρησης. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στις ειδικές ανάγκες των εταιρειών επιβατηγών πλοίων και των τουριστικών εταιρειών που εκτελούν και παρέχουν υπηρεσίες στις παραμεθόριες περιφέρειες της ζώνης Σένγκεν, στα ζητήματα των βιομετρικών δεδομένων και στις διατάξεις που στοχεύουν στη διευκόλυνση και στην απλούστευση των διαδικασιών θέωρησης. Μετά από αυτή την εκτίμηση επιπτώσεων η Επιτροπή προτείνει, αν κριθεί αναγκαίο, τροπολογίες επί του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Συμβιβαστική τροπολογία: Henrik Lax

Συμβιβαστική τροπολογία 12
Άρθρο 42 γ (νέο)

Άρθρο 42γ

Συχνοί επισκέπτες

Αν ο αιτών έχει συμμορφωθεί πλήρως με τους όρους που ισχύουν για τις θεωρήσεις (λευκό μητρώο στη χρήση θεωρήσεων)

κατά τη διάρκεια τριών διαδοχικών περιόδων θεώρησης στα κράτη μέλη σε διάστημα πέντε ετών και αν ο αιτών υποβάλλει αίτηση για θέωρηση μέσα σε διάστημα πέντε ετών από τη λήξη ισχύος της τελευταίας από τις τρεις απαιτούμενες θεωρήσεις, έχει δικαίωμα σε απλοποιημένη διαδικασία.

Η απλοποίηση της διαδικασίας περιλαμβάνει τη χορήγηση θεώρησης πολλαπλών εισόδων μακρότερης διάρκειας, απαλλαγή από συνεντεύξεις, λιγότερα δικαιολογητικά έγγραφα, ενώ μέρη της διαδικασίας αίτησης θα μπορούν να διεξάγονται διαδικτυακώς.

Αυτή η απλοποιημένη διαδικασία θα περιγραφεί αναλυτικότερα στις οδηγίες για την πρακτική εφαρμογή του Κώδικα Θεωρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 45.

Or. en